

Flow Glass

Dante Donegani & Giovanni Lauda
2019

IT – È una famiglia di lampade a luce diffusa da tavolo, sospensione e pavimento. Il diffusore in vetro soffiato è caratterizzato da sottili anelli a rilievo. Questi anelli concentrici creano una geometria che richiama le lanterne orientali in carta e bambù, e riprende l'immagine della Flow.

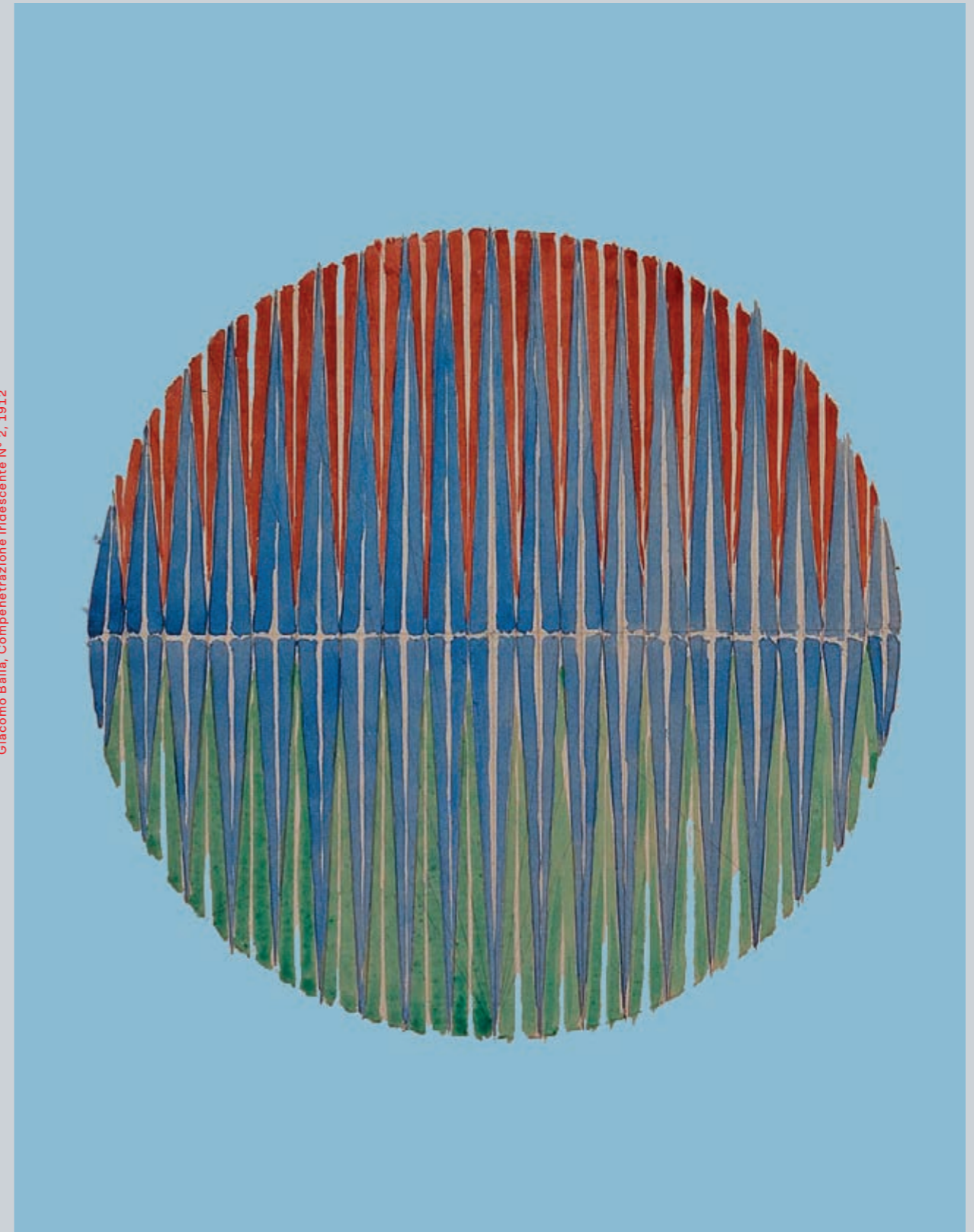
EN – This is a family of table, suspension and floor diffused light lamps. The blown glass diffuser features thin rings in relief that create a geometry similar to that of oriental paper and bamboo lanterns, while reproposing the Flow lamp image.

DE – Eine Lampen-Produktfamilie, die mit diffusem Licht arbeitet und in der Tisch-, Hänge- und Stehversion ausgeführt wird. Der Lichtschirm aus geblasenem Glas zeichnet sich durch dünne Reliefringe aus. Diese konzentrischen Ringe erzeugen eine Geometrie, die an orientalische Laternen aus Papier und Bambus erinnert und das Bild von Flow aufnimmt.

FR – Il s'agit d'une série de lampes à lumière diffuse, à utiliser comme lampe de bureau, ou comme lustres, ou au sol. Le diffuseur en verre soufflé est caractérisé par de minces anneaux en relief. Ces anneaux concentriques créent une forme géométrique rappelant les lanternes orientales en papier et en bambou, et reprenant l'image de la version Flow.

ES – Una familia de lámparas de luz difusa de mesa, para colgar y de pavimento. El difusor de vidrio soplado está caracterizado por anillos sutiles en relieve. Estos anillos concéntricos crean una geometría que evoca los faroles orientales de papel y bambú, y retoma la imagen de la Flow.

Focus
Flow



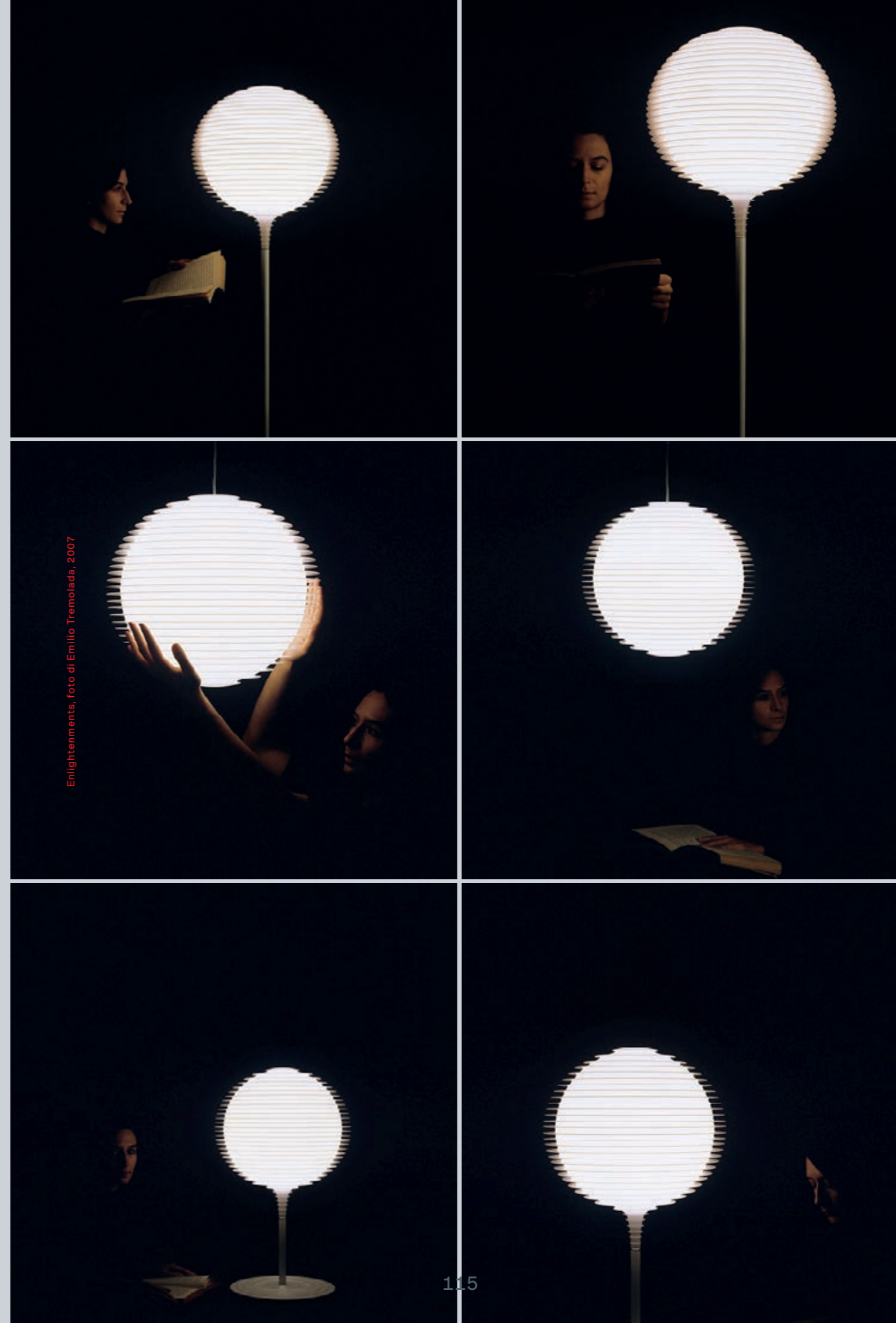
Giacomo Balla, Compenetrazione iridescente N° 2, 1912

Flow

Flow reinterpreta un archetipo della storia dell'illuminazione, il globo a luce diffusa, introducendo nuovi materiali e nuove soluzioni. L'obiettivo, presente anche nel nome della lampada è smaterializzare il diffusore tradizionale, cioè il contenitore, per liberare la luce costretta al suo interno e riportarla alla sua natura immateriale, di pura energia, dinamicità e bellezza. Già in alcune celebri lampade moderne il globo luminoso era stato scomposto in dischi di vetro o lamelle di metallo riflettenti. Nella Flow, invece, il diffusore è un unico volume, stampato in materiale plastico ma visivamente scomposto dalla geometria degli anelli concentrici che intercettano e propagano la luce creando un effetto ottico. Infatti la forma del diffusore cambia, secondo il punto di vista, da ellissoidale a sferica. Attraverso questa semplice illusione la sagoma luminosa è sfumata e indistinta; la lampada perde i propri contorni e sembra dissolversi in un flusso di energia, in una vibrazione elettrica. La lampada diventa luce, anzi pura emozione luminosa, come quella sprigionata dal lampione dipinto da Giacomo Balla, al grido di "Uccidiamo il chiar di luna". Agli occhi del pittore futurista la romantica luna piena, offuscata dall'introduzione della luce elettrica e vittima notturna del suo lampione, appariva ormai un vecchio armamentario come il globo di luce diffusa!

Giovanni Lauda

Flow is the reinterpretation of an archetypal lamp, the diffused light globe, but made with new materials and offering new solutions. The aim, also suggested in the lamp's name, is to dematerialize the traditional lampshade, namely the container, to free the light caught inside it and restore its immaterial nature of pure energy, dynamism and beauty. Already in some famous modern lamps, the luminous globe had been broken down into glass discs or reflective metal lamellae. In Flow, instead, the shade consists of a single volume, molded in plastic material but visually broken down by the geometry of the concentric rings that intercept and propagate the light, creating an optical illusion. In fact, the shape of the lampshade changes, according to the point of view, from ellipsoidal to spherical. Through this simple illusion, the luminous outline is hazy and indistinct; the lamp loses its contours and seems to dissolve in a flow of energy, into an electric vibration. The lamp becomes light, indeed, pure luminous emotion, like that released by the street lamp painted by Giacomo Balla, to the cry of "Down with moonlight!". In the eyes of the futurist painter, the romantic full moon, dimmed by the onset of electric lighting and a nocturnal victim of his street lamp, now appeared to be just an old device, like the globe of diffused light!



DE – Flow interpretiert einen Archetypus der Beleuchtungsgeschichte, die Kugel mit diffusem Licht, und führt neue Materialien und Lösungen ein. Das auch im Namen der Lampe übernommene Ziel ist es, den traditionellen Lichtschirm, das heißt, den Behälter, zu dematerialisieren, das darin gefangene Licht herauszulassen und es wieder zu seiner immateriellen Natur von reiner Energie, Dynamik und Schönheit zurückzuführen. In einigen berühmten modernen Lampen war die Leuchtkugel bereits in Glasscheiben oder reflektierende Metalllamellen zerlegt worden. In Flow dagegen ist der Lichtschirm ein einzelnes Volumen, das aus Kunststoff geformt ist, jedoch visuell durch die Geometrie der konzentrischen Ringe zersetzt wird, die das Licht abfangen und ausbreiten und so einen Lichteffect erzeugen. Tatsächlich ändert sich die Form des Lichtschirms je nach Standpunkt von ellipsoid zu kugelförmig. Durch diese einfache Täuschung wird die Lichtform verwischt und undeutlich. Die Lampe verliert ihre Konturen und scheint sich in einem Energiefluss, in einer elektrischen Schwingung, aufzulösen. Die Lampe wird zu Licht, oder besser noch zu einem reinen, leuchtenden Gefühl, wie es die von Giacomo Balla gemalte Straßenlampe mit dem Ruf "Lasst uns das Mondlicht töten" vermittelt. In den Augen des futuristischen Malers war der romantische Vollmond, der durch die Einführung von elektrischem Licht getrübt und so zum nächtlichen Opfer des Laternenpfahls wurde, nun ein veralteter Gebrauchsgegenstand wie die diffus strahlende Leuchtkugel.

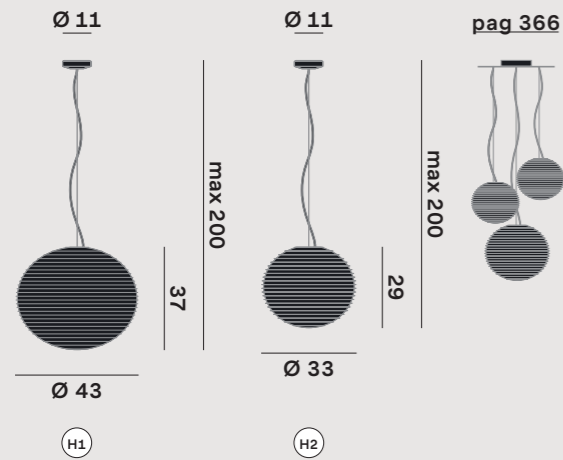
FR – Flow réinterprète un archétype de l'histoire de l'éclairage, le globe à lumière diffuse, en introduisant de nouveaux matériels et de nouvelles solutions. Le but, s'exprimant également dans le nom de la lampe, est de dématérialiser le diffuseur traditionnel (le récipient), pour libérer la lumière contrainte à l'intérieur et la restituer à sa nature immatérielle d'énergie pure, de dynamisme et de beauté. Dans certaines lampes modernes célèbres, le globe lumineux avait déjà été décomposé en disques de verre ou lamelles de métal réfléchissant la lumière. Dans Flow, le diffuseur ne forme par contre qu'un seul volume, moulé en matière plastique, mais se décomposant sur le plan visuel en raison de la géométrie des anneaux concentriques qui interceptent et propagent la lumière, en créant ainsi un effet optique. En effet, la forme du diffuseur change selon le point de vue, pour passer de l'ellipse à la sphère. Cette simple illusion fait que la silhouette lumineuse est nuancée et indistincte; la lampe perd ses contours et semble se fondre dans un flux d'énergie, en une vibration électrique. La lampe devient lumière, ou plutôt émotion lumineuse pure et simple, comme celle qui se dégage du réverbère peint par Giacomo Balla, à l'invocation de "Tuons le clair de lune". Aux yeux du peintre futuriste, la pleine lune romantique, éclipsée par l'introduction de la lumière électrique et victime la nuit de son réverbère, semblait appartenir au passé, comme le globe de lumière diffuse.

ES – Flow reinterpreta un arquetipo de la historia de la iluminación —el globo de luz difusa— introduciendo nuevos materiales y nuevas soluciones. El objetivo, que se refleja también en el nombre de la lámpara, es dematerializar el difusor tradicional, es decir, el contenedor, para liberar la luz encerrada en su interior y llevarla a su naturaleza inmaterial, de pura energía, dinamismo y belleza. Ya en algunas célebres lámparas modernas, el globo luminoso había sido descompuesto en discos de vidrio o láminas de metal reflectantes. En vez, en la Flow el difusor es un volumen único, moldeado en material plástico pero visualmente descompuesto por la geometría de los anillos concéntricos que interceptan y propagan la luz creando un efecto óptico. La forma del difusor cambia, según el punto de vista, de elipsoidal a esférica. A través de esta simple ilusión, la forma luminosa es esfumada e indiferenciada. La lámpara pierde sus contornos y parece disolverse en un flujo de energía, en una vibración eléctrica. La lámpara se transforma en luz; más aún, en pura emoción luminosa, como aquella que salió de la farola pintada por Giacomo Balla, al grito de "Matemos el claro de luna". A los ojos del pintor futurista, la romántica luna llena, ofuscada por la introducción de la luz eléctrica y víctima nocturna de su farola, parecía un viejo aparato como el globo de luz difusa!





Flow Glass H1, H2

**GENERAL**

Ceiling
Suspended
IP20
Indoor use

LED

1 X E27 LED

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
Class 1

OPTICAL | PHOTOMETRIC

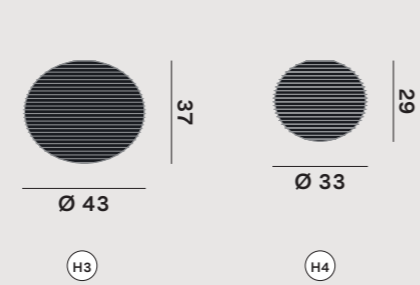
Lighting type: Diffused
Light distribution: Symmetric

COLOURS

Catalogue

63 Matt white

Flow Glass H3, H4

**GENERAL**

Ceiling
Surface
IP20
Indoor use

LED

1 X E27 LED

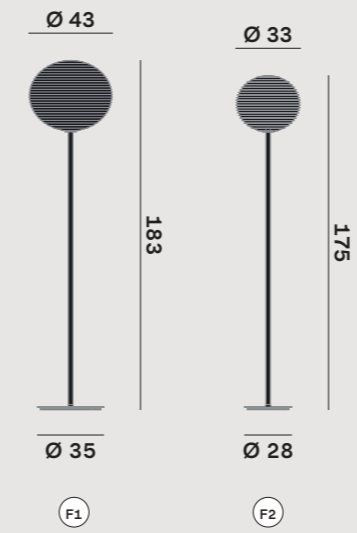
ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
Class 1

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Diffused
Light distribution: Symmetric

Flow Glass F1, F2

**GENERAL**

Floor
Standing
Foot dimmer
IP20
Indoor use

LED

1 X E27 LED

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
Class 2
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Diffused
Light distribution: Symmetric

COLOURS

Catalogue

63 Matt white

Flow Glass T2, T3, T4

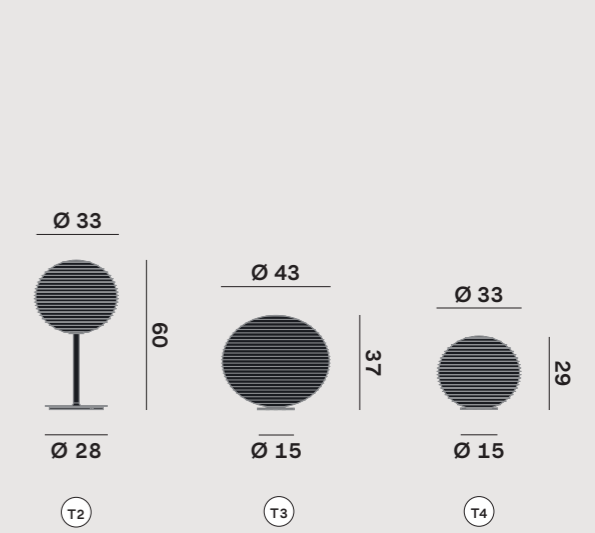
**GENERAL**

Table
Standing
Cord dimmer
IP20
Indoor use

LED

1 X E27 LED

ELECTRICAL

220-240 V 50 Hz
Class 2
Europe plug

OPTICAL | PHOTOMETRIC

Lighting type: Diffused
Light distribution: Symmetric